

  
CAIRE®  
A Chart Industries Company

STROLLER®







HASZNÁLATI  
ÚTMUTATÓ  
PÁCIENSEKNEK


SPRINT™

# Stroller/Sprint

## Figyelmeztető információk

Az egység használata előtt alaposan olvassa át ezt az oldalt.

-  • Az egység folyékony halmazállapotú oxigént tartalmaz, amely rendkívül hideg; közel 300 fok nulla Fahrenheit alatt (-185°C). Az ilyen alacsony hőmérsékletnek való kitétel súlyos fagyást okozhat.
-  • Annak ellenére, hogy nem gyúlékony, a folyékony vagy gáz halmazállapotú oxigén felgyorsítja más anyagok égését. Ez a veszély, együtt a folyékony oxigén alacsony hőmérsékletével, bizonyos elővigyázatossági intézkedéseket tesz szükségessé.
- Ne használja, és ne tárolja az egységet olyan helyen, ahol gyúlékony anyagok lehetnek, mint például olaj, kenőzsír, aeroszolos porlasztó, mosószer vagy oldószer.
-  • **Az egység használata közben ne dohányozzon.**
- Az egységet legkevesebb ötlábnyi ( $\approx 1,5$  m) távolságra használja és tárolja elektromos berendezésektől, különösen kályháktól, melegítőktől, kenyérpíróktól és hajszárítóktól.
-  • Jól szellőztetett helyen tárolja az egységet.

- Ha véletlenül eldőlné, azonnal de óvatosan állítsa vissza függőleges helyzetbe. **Amennyiben folyékony oxigén szivárgását észleli, azonnal hagyja el a helyszínt és forduljon orvoshoz.**
-  • **Ne érintse meg az egység elfagyott részeit.**
- Ne tárolja, és ne használja a Stroller/Sprint egységet, a rögzített egységhez csatlakoztatva.
- Az érvényes EMK információkat a termékhez tartozó szervizkönyvben találja meg, a [www.cairemedical.com](http://www.cairemedical.com) weboldalon.

## További szimbólumok magyarázata



A gyártó megnevezése és postacíme



Illetékes képviselő az Európai Közösség területén.



Vigyázat, tanulmányozza a kísérő dokumentumokat.



Nem gyúlékony gáz



Oxidáló anyagok



B típusú alkalmazott egység (áramütés elleni védelmi szint)

# *Páciens adatlap*

---

**Páciens neve**

---

**Előírt oxigénadagolás**

---

**Az orvos telefonszáma**

---

**Forgalmazó megnevezése**

---

**Kapcsolattartó személy**

---

**Forgalmazó sürgősségi hívószáma**

---

**Speciális utasítások**

---

---

---

---

# Stroller/Sprint

---

## Tartalomjegyzék

Bevezetés	4
Vezérlők	5-6
Megtöltési utasítások	7-10
Használati útmutató	11-15
Kiegészítő információk	16

## Műszaki adatok:

- Üzem mód: folyamatos
- Áramütés elleni védelem típusa: bels áramforrással rendelkező berendezés
- Áramütés elleni védelmi szint: B típusú alkalmazott egység
- Vízbetolás elleni védelmi szint szerinti besorolás: IPX0 – Egyszer berendezés
- A berendezés nem használható gyúlékony keverékek jelenlétében

**Fontos:** A Stroller/Sprint használata előtt alaposan olvassa át a kézikönyvet.

**Kizárólag Rx.**

**Figyelmeztetés:** Ez a készülék nem életfenntartásra szolgál.

**Vigyázat:** Kizárólag orvosának utasításai szerint használja a Stroller/Sprint egységet.

**Figyelmeztetés:** Ha úgy véli, hogy a berendezés nem működik megfelelően, vegye fel a kapcsolatot orvosával. Ne próbálja saját erőből megjavítani vagy beállítani az egységet.

# Stroller/Sprint

## Bevezetés

A folyékony oxigént használó rendszer egy rögzített egységből és a Stroller/Sprint egységből áll, amely biztosítja az oxigénpótlást az orvos előírásának megfelelően. Ez a páciensek számára kidolgozott használati útmutató (POI) a Stroller/Sprint használatához tartalmaz utasításokat. A rögzített egység használatát illetően tanulmányozza az egységet kísérő útmutatót.

A Liberator egy nagyobb, stacionárius használatra tervezett palack. Az oxigén közvetlenül a Liberator-ból adagolható. Az egységet orvosa tölti fel.

A Stroller/Sprint hordozható oxigénforrást biztosít hosszú időre. Az egységek Liberator-ral tölthetők fel.



*Oldaltöltésű Stroller és Sprint.*

# Stroller/Sprint

## Vezérlők

1. Elektronikus folyadékszint-mérő
2. Elektronikus folyadékszint-kapcsoló
3. Mechanikus folyadékszint-mérő
4. Áramlás-szabályozó forgógomb
5. Oxigéncső csatlakozója
6. Töltőszelep
7. Töltési csatlakozók (A gyorscsatlakozású szelepek - QDV - azonosítását lásd a következő oldalon)
8. Vállpárnás hordozópánt
9. Kondenzációs betét
10. Kondenzációs kosár



## Gyorscsatlakozású szelepek (QDV) azonosítása

Hordozható  
csatlakozó:



Mozdulatlan  
csatlakozó:



QDV típus:

CAIRE  
oldaltöltésű

LINCARE  
(UC)

CRYO2

LIFE-OX

PENOX

TAEMA

PB

OT rögzítő

FT rögzítő

FT összenyomható

# Stroller/Sprint

## Felöltésű Stroller/Sprint megtöltése

1. Tisztítsa meg úgy a rögzített, mint a Stroller/Sprint egységek csatlakozóit egy tiszta, száraz, pihementes törlőronggyal.

**Vigyázat:** Figyeljen arra, hogy a töltőcsatlakozók legyenek szárazak, ellenkezőleg a Stroller/Sprint egység a nedvesség hatására összefagyhat a rögzített egységgel.

2. Bizonyosodjon meg, hogy az áramlásszabályozó gombok kikapcsolt (0) pozícióra vannak állítva, úgy a Stroller/Sprint egységen, mint a tartályon.



3 lépés

3. Állítsa a töltőcsatlakozót függőlegesen a rögzített egység csatlakozója fölé.

4. a. Ha összekapcsolható csatlakozót használ: Engedje rá a Stroller/Sprint egységet a rögzített egységre, amíg érzi rögzülni a csatlakozót.

- b. Ha Cryo2 csatlakozót használ: Addig forgassa a Stroller/Sprint egységet, amíg érzi rögzülni a csatlakozókat. Ezt követően nyomja le és óvatosan, de határozottan forgassa el balra (↺) a Stroller/Sprint egységet.

- c. Ha Penox, Life-Ox, vagy Lincare csatlakozót használ: Addig forgassa a Stroller/Sprint egységet, amíg érzi rögzülni a csatlakozót. Ezt követően nyomja le és óvatosan de határozottan forgassa el jobbra (↻) a Stroller/Sprint egységet.

**Megjegyzés:** Folytatás a 6 lépésnél (9 oldal).



4a lépés



4b lépés



4c lépés



## Felültöltésű Stroller/Sprint megtöltése

1. Tisztítsa meg úgy a rögzített, mint a Stroller/Sprint egységek csatlakozóit egy tiszta, száraz, pihementes törlőronggyal.

**Vigyázat:** Figyeljen arra, hogy a töltőcsatlakozók legyenek szárazak, ellenkezőleg a Stroller/Sprint egység a nedvesség hatására összefagyhat a rögzített egységgel.

2. Bizonyosodjon meg, hogy az áramlásszabályozó gombok kikapcsolt (0) pozícióra vannak állítva, úgy a Stroller/Sprint egységen, mint a tartályon.
3. A Stroller/Sprint töltőcsatlakozóját állítsa függőlegesen a rögzített egység csatlakozójához.
4. Addig forgassa balra (↻) a Stroller/Sprint egységet, amíg érzi, hogy a pecek rögzül a rekeszben.
5. Óvatosan és határozottan forgassa vissza a Stroller/Sprint egységet függőleges helyzetbe. Ezáltal összekapcsolódnak az egységek.

**Megjegyzés:** Folytatás a 6 lépésnél.



3 lépés



4 lépés



5 lépés

# Stroller/Sprint

**Megjegyzés:** Az összenyomható típusú csatlakozók esetében, a töltés ideje alatt tartsa mozdulatlanul az egységeket.

6. A Stroller/Sprint feltöltéséhez nyissa meg a szelepet. Ilyenkor oxigén szabadul fel; ne aggódjon. A sípoló hang tökéletesen helyénvaló.

**Megjegyzés:** A folyadékszint-mérő adatai a Stroller/Sprint feltöltésétől számított 30 másodpercen belül, vagy azután a legpontosabbak.

7. Ugyanakkor, a csatlakozás körül pára is érzékelhető. Ez megszokott jelenségnek számít, ami a folyékony oxigén és a melegebb környezeti levegő hőmérsékletkülönbségeinek tulajdonítható.
8. Ha az egység feltelt, zárja el a töltőszelepet. Az egység feltöltődése azon vehető észre, hogy a sípoló hangja folyamatos hanggá alakul és a töltőcsőnél egy kevés folyadék szívárog ki.

**Megjegyzés:** Úgy tölthető fel elegendően a Stroller/Sprint egység, ha akkor zárja el a szelepet, amikor egy majdnem folyamatos folyadékáram szabadul fel, azonban így elvesz egy kevés folyékony oxigén is.



6 lépés

Amennyiben a folyadékszivárgás első jelénél elzárja a szelepet a Stroller/Sprint egység nem töltődik fel teljesen, azonban megtakarítható bizonyos folyékony oxigén mennyiség.

9. Az összenyomható csatlakozók esetében, addig tartsa benyomva a kioldógombot, amíg az egységek szétválnak. Az össze többi csatlakozótípus esetén, addig forgassa az egységet, amíg leválik a rögzített egységről.

**Vigyázat:** Csak akkor ellenőrizze a folyadékszintet, ha már elzárta a töltőszelepet.

**Vigyázat:** Ha a Stroller/Sprint egység nehezen választható le, ne erőltesse. Előfordulhat, hogy az egységek összefagynak. Várjon, amíg felmelegednek, így könnyen szétválaszthatók. Ne érintse meg a fagyott részeket. Amennyiben szétválasztás után szivárgást észlel a rögzített, vagy a Stroller/Sprint egységekből, azonnal kapcsolja újra össze. Ezután próbálja újra szétválasztani. Ha a szivárgás továbbra is fennáll, hagyja összekapcsolva az egységeket és forduljon orvosához.

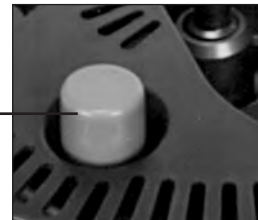
**Figyelmeztetés:** Ne használja a Stroller/Sprint egységet a rögzített egységhez csatlakoztatva.

**Figyelmeztetés:** Amennyiben a szivárgás olyan mértékű, hogy folyamatos folyadékáram szabadul ki, azonnal hagyja el a helyszínt és forduljon orvosához.

**Vigyázat:** Amennyiben használat után azonnal újratölti a Stroller/Sprint egységet, állítsa nullára az áramlás-szabályozó szelepet (FCV) és várjon 10 (tíz) percet, hogy a nyomás kiegyenlítődjön. Ezt követően a megszokott módon használhatja az egységet.

**Figyelmeztetés:** A folyékony vagy hideg gázhalmazállapotú oxigén fagyást okozhat a bőrön. Az oxigén jelenléte növeli a tűzveszélyt.

Hordozható  
kioldógomb  
(kizárólag  
összenyomható  
csatlakozók  
esetén)



# Stroller/Sprint

## Használati útmutató

1. Szilárdan erősítse rá a légzőcsövet az oxigéncső csatlakozójára.
2. Állítsa be megfelelő helyzetbe a légzőcső kanüljét úgy, hogy az oxigén kényelmesen belélegezhető legyen.
3. Addig forgassa a Stroller/Sprint egység tetején található áramlás-szabályozó gombot jobbra, amíg a forgógomb ellenőrzőablakán láthatóvá válik az előírt adagolási szint (számjegy) és pozitív elakadás érzékelhető.

**Figyelmeztetés:** *Ha a szabályozót áramlási szintek közé állítja, az oxigénadagolás nem fog megfelelni az előírásoknak.*

4. Ezen a ponton már oxigénhez kell jutnia. Az oxigénadagolás elzárásához, fordítsa el az áramlás-szabályozó gombot balra, a ki (off-0) pozícióra.

**Vigyázat:** *Ha nem használja az egységet, mindig kapcsolja ki (off-0) az áramlás-szabályozó gombot.*



\*A kanül nem található meg a csomagban.

5. A következő táblázat alapján meghatározhatja a Stroller/Sprint egység működési idejét:

Áramlás-szabályozó szelep beállítása													
Modell		Ki	.25	.5	.75	1,0	1,5	2,0	2,5	3,0	4,0	5,0	6,0
Sprint	Névleges	30:00	20:50	12:55	9:25	7:20	5:10	4:00	3:10	2:40	2:05	1:40	1:25
Stroller	Névleges	60:00	41:40	25:55	18:45	14:45	10:20	8:00	6:25	5:25	4:05	3:20	2:45

**Megjegyzés:** Az idő órákban és percekben van kifejezve (formátum 00:00).

**Megjegyzés:** A "névleges" idők ideális körülményekre vonatkoznak, úgy mint maximális feltöltődöttség, pontos áramlásértékek, megfelelő veszteségszint, nem mozgatott egység, stb. Ezek az idők a várható maximális idők.

**Megjegyzés:** Az egyénileg elért eredmények ezektől eltérhetnek.

# Stroller/Sprint

6a. A folyékony oxigén szintjének ellenőrzése az elektronikus folyadékszint-mérővel:

- **Gen 3 mérőműszer:** Tartsa benyomva az egység tetején található nyomógombot (folyadékszint-kapcsoló) minimum két másodpercig. A jelzőrúd kivilágított része jelzi a folyadékszintet.
- **Gen 4 mérőműszer:** Nyomja meg a zöld indítógombot a mérőműszer elején. A LED-ív jelzi a folyadékszintet.

**Vigyázat:** Ha a jelzőrúdon csak az utolsó szakasz világít, ez azt jelzi, hogy a Stroller/Sprint kiürült.

Ha az alacsony akkufeszültséget jelző lámpa a gomb benyomásával kigyullad, értesítse orvosát.

**Megjegyzés:** A Stroller/Sprint egység az alacsony akkufeszültséget jelző lámpa kigyúlása után is szolgáltatja az oxigént, addig, amíg az egységben rendelkezésre áll folyékony oxigén.



GEN 3 mérőműszer



GEN 4 mérőműszer

6b. A folyékony oxigén szintjének ellenőrzése a mechanikus folyadékszint-mérővel:

- Függessze fel az egységet, a szövetből készült pánttal, közvetlenül a fekete szintjelző rugó skálakamrája fölé.
- Engedje stabilizálódni az egységet (ne rázza fel-le), majd olvassa le a látható színes skálát, hogy meghatározza a hozzávetőleges folyékony oxigénszintet.

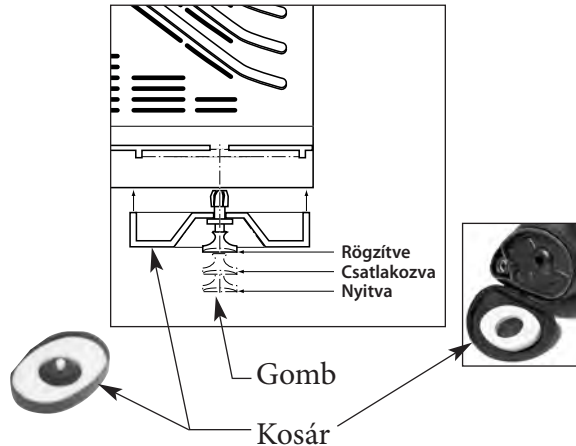
**Megjegyzés:** Amikor az egység üres, csak a skála vörösre színezett sávja látható. Ilyen esetben, használat előtt fel kell tölteni az egységet.

7. Adott környezeti körülmények között, folyamatos használat mellett, és különösen akkor, ha a hordozható rész nem mozgatódik, túlzott fagyott oxigénréteg képződhet a porlasztótekercsen, valamint a burkolaton. Ez úgy távolítható el, hogy megkopogtatja az egységet és/vagy letörli a burkolatra lerakodott fagyott réteget.



# Stroller/Sprint

8. Miután az egység kiürült és szobahőmérsékletre melegedett, távolítsa el a kosárból a beszívott nedvességet:
- **Kemény burkolat esetén**  
Billentse oldalára az egységet. Fogja meg a gombot a kondenzációs kosár közepén (az egység alján) és egyenesen húzza ki. Ezáltal kiszabadul a kosár.
  - **Puha burkolat esetén**  
Húzza el az alsó cipzárt és húzza vissza az alsó burkolatot.



Vegye ki a betétet a kosárból és csavarja ki a beszívott nedvességet. Mielőtt visszahelyezné a kosárba, engedje teljesen megszáradni a betétet.

**Megjegyzés:** Erős beszennyeződés esetén a betét mosógépben tisztítható (fehérítővel fertőtlenítenendő).

- **Kemény burkolat esetén**  
Visszahelyezéskor igazítsa a kosarat az egység alján található nyílás közepe fölé, nyomja be egy kattanásig a gombot, hogy a kosár rögzüljön, majd még egy kattanásig, hogy a helyére kerüljön.
  - **Puha burkolat esetén**  
Visszahelyezéskor egyszerűen helyezze a betétet az alsó lapra és húzza vissza az alsó cipzárt.
- Megjegyzés:** Ha a gombot nem lehet benyomni és a kosár nem akad be, tartsa meg a kosarat és addig húzza a gombot, amíg nyitott pozícióban rögzül. Ezután helyezze vissza a kosarat az előzőleg bemutatott módon.



## Tisztítási szabvány

**Figyelmeztetés:** *Kizárólag akkor tisztítsa az egységet, ha üres és ki van levegőztetve.*

- Háztartási ablakmosóval nedvesített pihementes törlőronggyal tisztítsa le a külső felületeket - ügyeljen, hogy ne kerüljön ablakmosó a belső alkatrészekhez és a szelepekhez.
- Használat előtt engedje teljesen kiszáradni az egységet.

**Megjegyzés:** *Fontos az orvos számára - az újrafeldolgozási eljárásra vonatkozóan tanulmányozza a megfelelő szervizkönyvet.*

## WEEE és RoHS



Ez a szimbólum arra emlékezteti a berendezés tulajdonosát, hogy hasznos élettartama végén el kell szállítani egy újrahasznosító központba, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó (WEEE) irányelv előírásainak megfelelően.

Termékeink megfelelnek a veszélyes anyagok korlátozására vonatkozó (RoHS) irányelv követelményeinek. Ólmot és más veszélyes anyagokat kizárólag nyomokban tartalmaznak.

## Tartozékok

A Stroller könnyű hordozókocsija mindössze 3-1/4 lbs ( $\approx 1,5$  kg). A kocsival úgy a Stroller, mint a Sprint hordozható





2200 Airport Industrial Drive  
Ste 500  
Ball Ground, GA 30107  
U.S.A.  
[www.cairemedical.com](http://www.cairemedical.com)



M. D. D. Representative:

Medical Product Services  
Borgasse 20



35619 Braunfels, Germany  
Ref 13224290 Rev G 5/16

